



Via Pradazzo, 6/b
40012 Calderara di Reno
Bologna - Italy
www.italeri.com

Conservare il presente
indirizzo per future
referenze

Retain this address
for future
reference

made in Italy

1:35 scale

No 317

ZÜNDAPP KS750 WITH SIDECAR

EN

The Treaty of Versailles forbade the reconstruction of the German army. Nevertheless, its commanders evaded the obstacle by introducing vehicles of the civil production, which was not subject to any limitations. Thus they set up entire companies equipped with motorvehicles, developing in this way a "motorized mentality" among the crews. The Zündapp, with a production total of 18.000 units due to its structure which guaranteed easy and economical handling - was considered one of the most modern accomplishments of the age in the field of motorcycle construction. Because of its extraordinary qualities, the Zündapp could follow and escort the tank units of the Wehrmacht and the Waffen-SS to all theatres of operations, especially in Russia, since the side car was even furnished with heating for hands and feet of the man. Zündapps were distributed to all units of the armed forces. Only after 1943, they were replaced by 4-wheel vehicles.

FR

Le traité de Versailles avait interdit la restructuration de l'armée allemande; toutefois, ses commandants franchirent l'obstacle en utilisant des véhicules civils, pour lesquels aucune limitation n'existait. Ils formèrent ainsi des compagnies équipées de motovéhicules, en créant ainsi dans les cadres une mentalité motorisée. La Zündapp KS 750, qui fut fabriquée en plus de 18.000 exemplaires, fut certainement considérée comme la motocyclette la plus moderne et la plus avancée compte tenu de sa structure et de sa conception technique le fonctionnement rationnel. Ses performances exceptionnelles permirent à la Zündapp d'accompagner les divisions blindées de la Wehrmacht et des Waffen-SS dans tous les théâtres de guerre et principalement en Russie, car, entre autres, elle était équipée d'un système de chauffage monté que le pilote utilisait pour se chauffer les mains et les pieds. Elle équipait toutes les unités des divisions. Ce fut seulement après 1943 que le nombre de motovéhicules diminua au profit des véhicules à 4 roues.

IT

Il trattato di Versailles impediva la ristrutturazione dell'esercito tedesco, ma i suoi comandanti aggirarono l'ostacolo, utilizzando i veicoli della produzione civile, che non subiva limitazioni. Costituirono così delle compagnie interamente dotate di motoveicoli, sviluppando nei quadri la mentalità motorizzata. La Zündapp KS 750, prodotta in serie in oltre 18.000 esemplari, era senza alcun dubbio considerata per la struttura e la funzionale razionalità della concezione tecnica una delle più moderne e avanguardistiche realizzazioni dell'epoca nel campo del motociclismo. Le sue eccezionali prestazioni le permisero di seguire le divisioni corazzate della Wehrmacht e delle Waffen-SS in tutti i teatri di guerra e soprattutto in Russia, in quanto era dotata del riscaldamento per le mani e i piedi del pilota, ciò avveniva anche nel sidecar. Era in dotazione a tutti i reparti divisionali e solo dopo il 1943 il numero dei motoveicoli diminuì a vantaggio dei veicoli a 4 ruote.

DE

Der Vertrag von Versailles verbot den Wiederaufbau des deutschen Heeres, aber dessen Befehlshaber umgingen dieses Hindernis indem sie die Fahrzeuge der zivilen Produktion, die keiner Beschränkung unterworfen war, verwendeten. So rüsteten sie beispielsweise ganze Kompanien mit Motorrädern aus und stellten auf diese Weise die Beziehung der Mannschaften zur Motorisation her. Die Zündapp KS 750, mit einer Serienproduktion von über 18000, galt wegen ihrer Struktur, die eine leichte und ökonomische Handhabung gewährleistete, als eine der modernsten Errungenschaften der damaligen Zeit auf dem Gebiet des Motorradbaus. Ihre hervorragenden Eigenschaften erlaubten es, im Gefolge von Panzereinheiten der Wehrmacht und der Waffen-SS auf allen Kriegsschauplätzen anwesend zu sein, vor allem in Rußland, da der Beiwagen sogar mit einer Heizung für die Hände und Füße des Beifahrers ausgestattet war. Zündapps waren in allen Heeresseinheiten vertreten. Erst nach 1943 wurden sie von 4-rädrigen Fahrzeugen verdrängt.



EN WARNING: Model for adult collector age 14 and over

IT ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni

FR ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.

DE ACHTUNG: Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.

NL WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.

ES ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTEZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teilenumerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

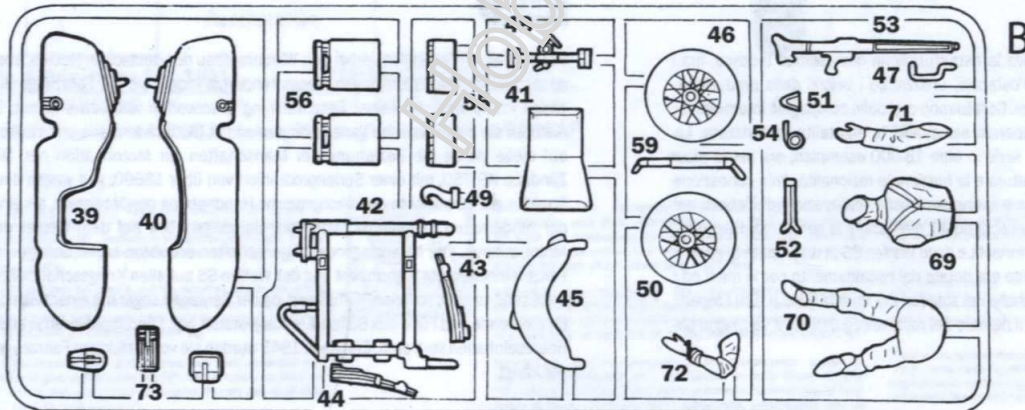
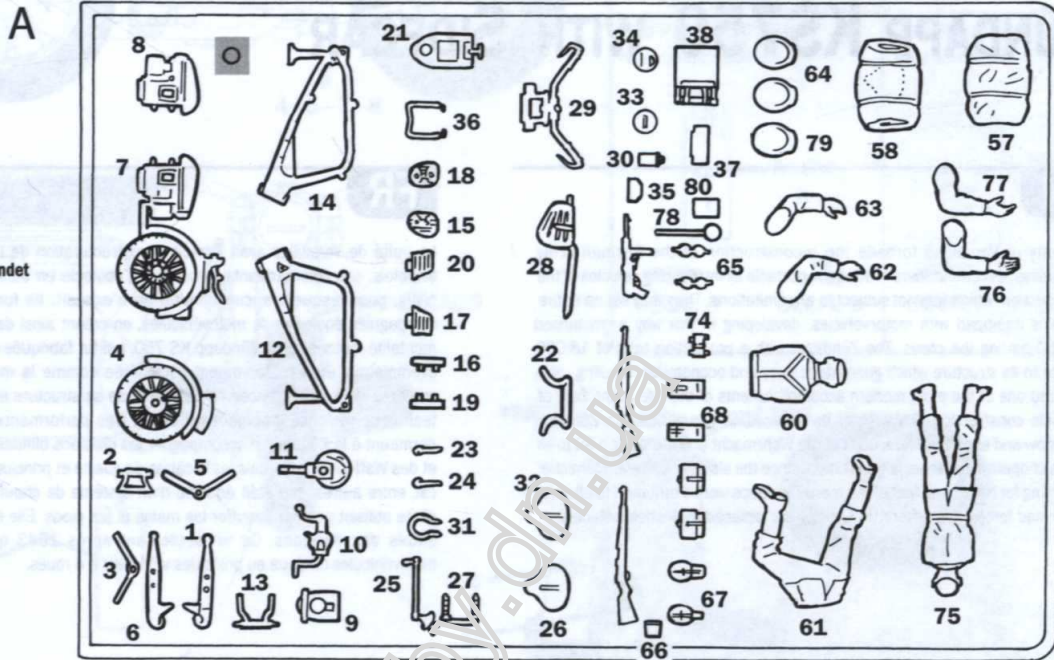
NL OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overvallige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, te veel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. Deze letters (A - B - C...) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

Parts not for use
Telle werden nicht verwendet
Parti da non utilizzare
Pièces à ne pas utiliser



I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI ACRYLICPAINT
The indicated colour numbers refer to the ITALERI ACRYLICPAINT
Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI ACRYLICPAINT
Les références indiquées concernent les peintures ITALERI ACRYLICPAINT

A

FLAT BLACK
F.S. 37038

ITALERI ACRYLICPAINT - 4768AP

B

FLAT GUN METAL
F.S. 37200

ITALERI ACRYLICPAINT - 4681AP

C

METAL GLOSS SILVER
F.S. 17178

ITALERI ACRYLICPAINT - 4678AP

D

FLAT WOOD
F.S. 30257

ITALERI ACRYLICPAINT - 4673A

E

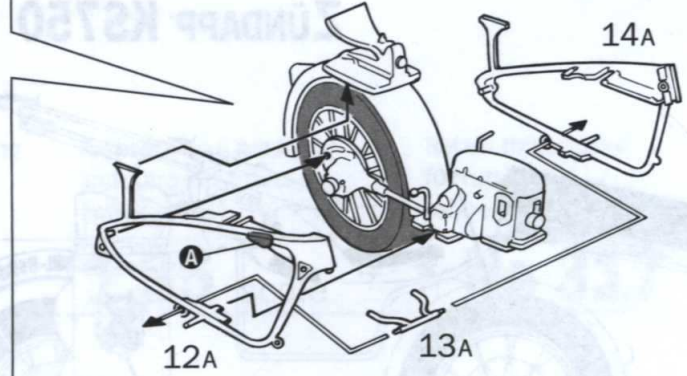
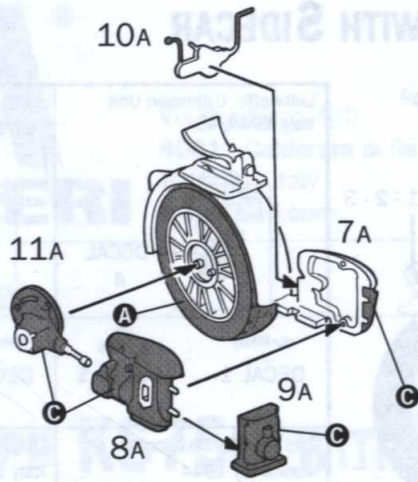
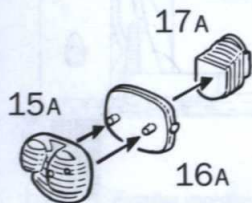
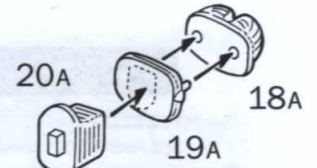
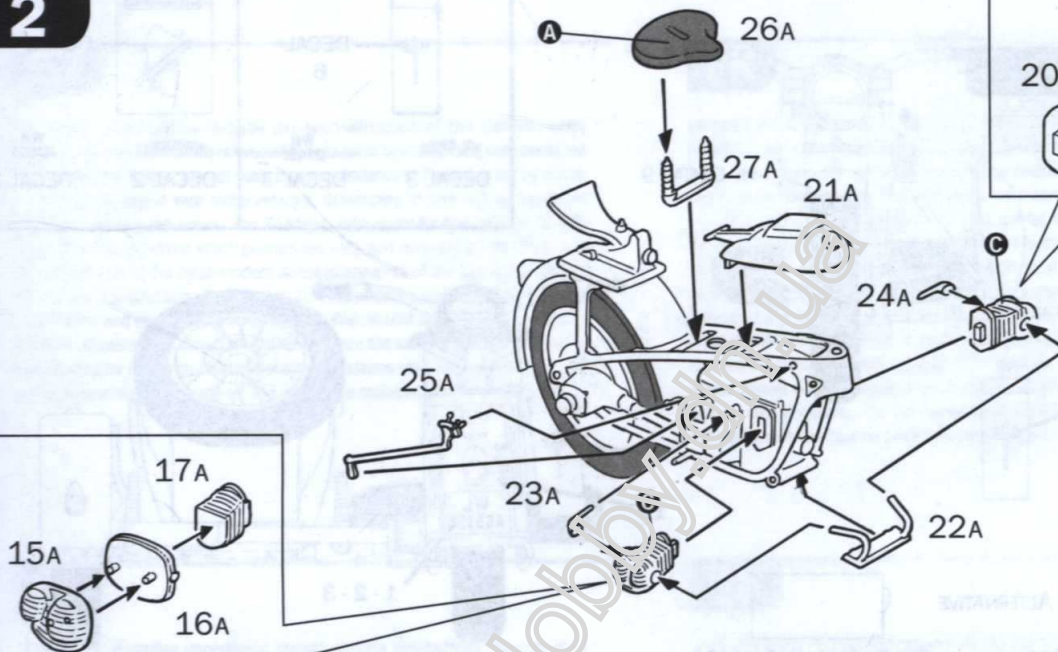
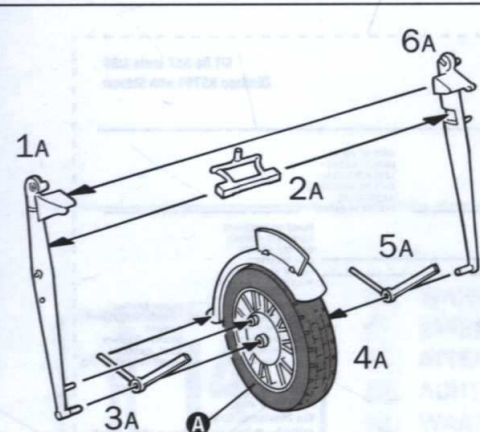
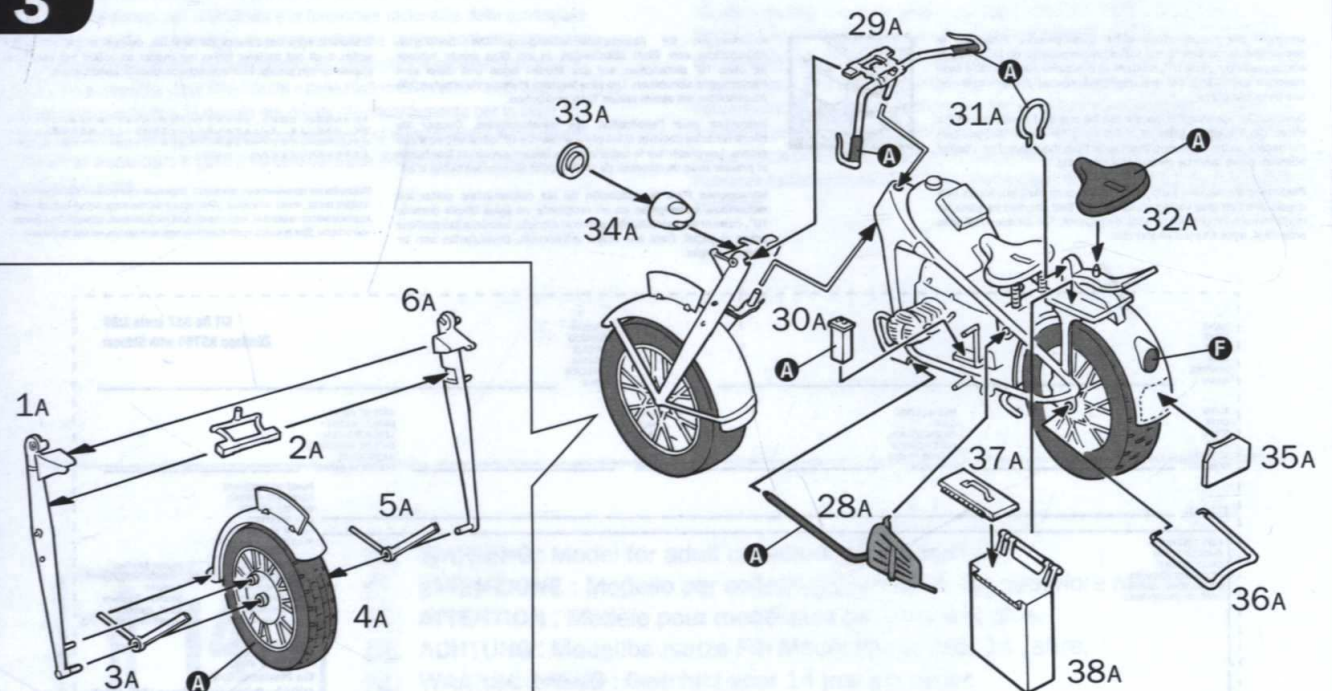
FLAT FIELD DRAB
F.S. 30118

ITALERI ACRYLICPAINT - 4708AP

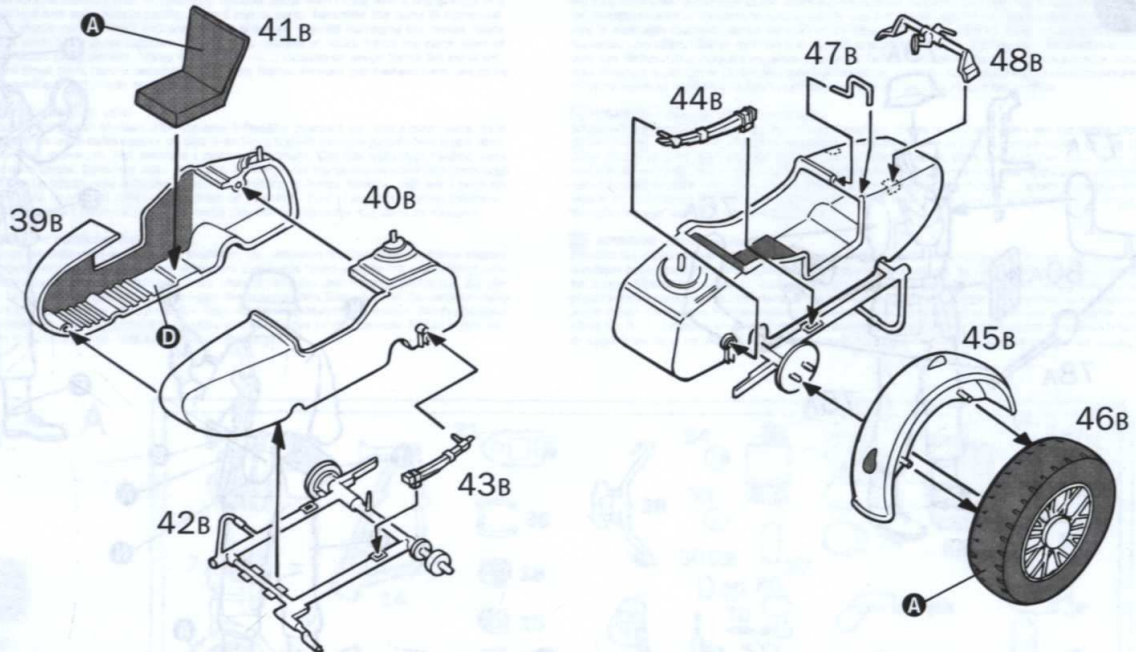
F

GLOSS RED
F.S. 11302

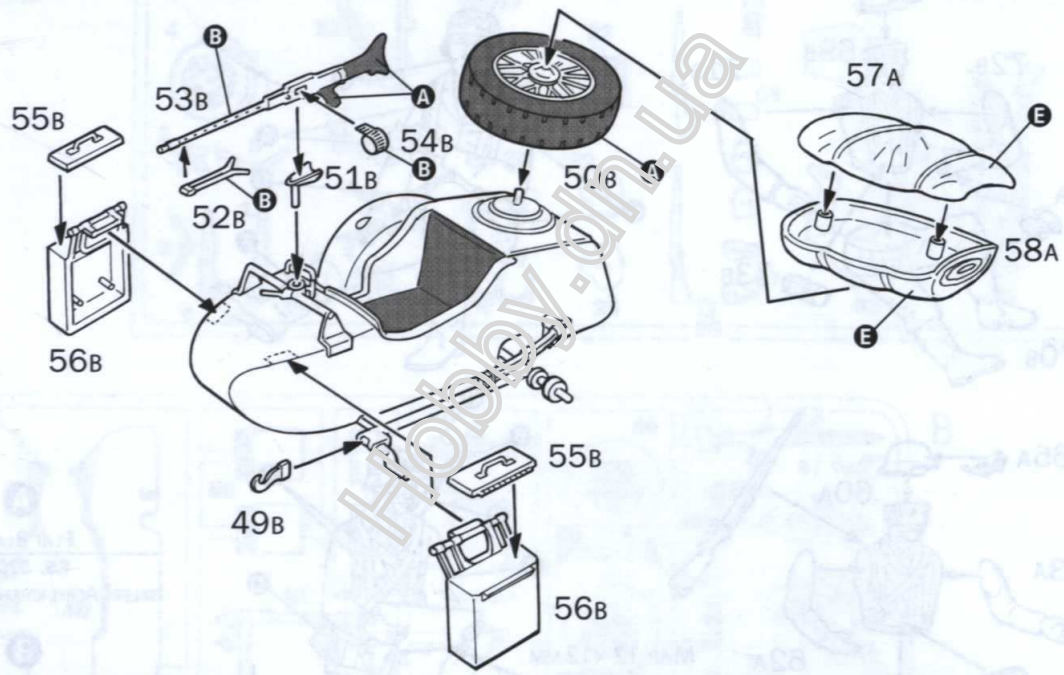
ITALERI ACRYLICPAINT - 4605AP

1**2****3**

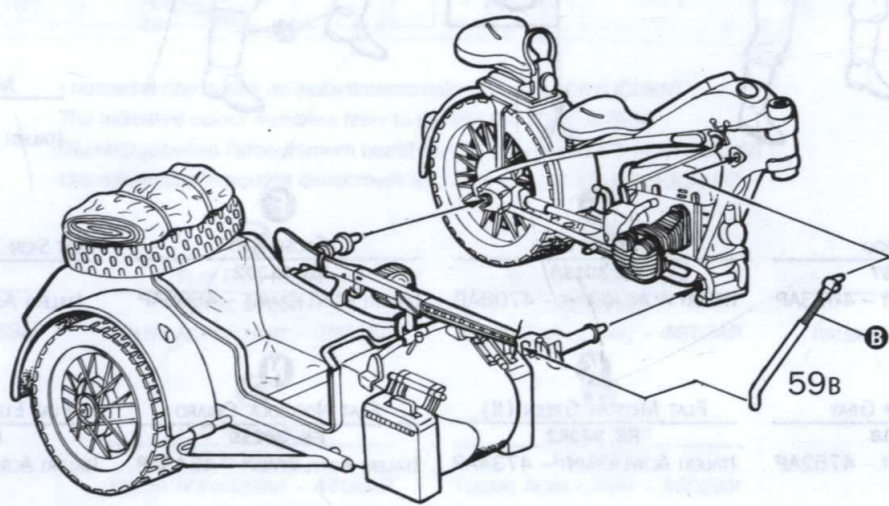
4

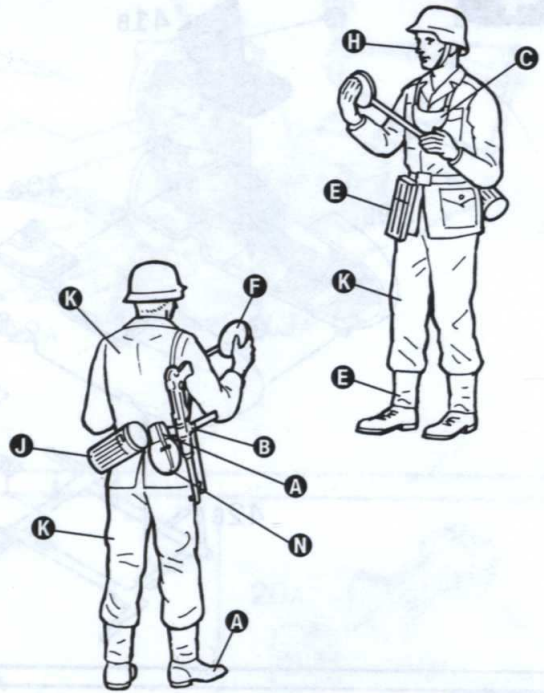
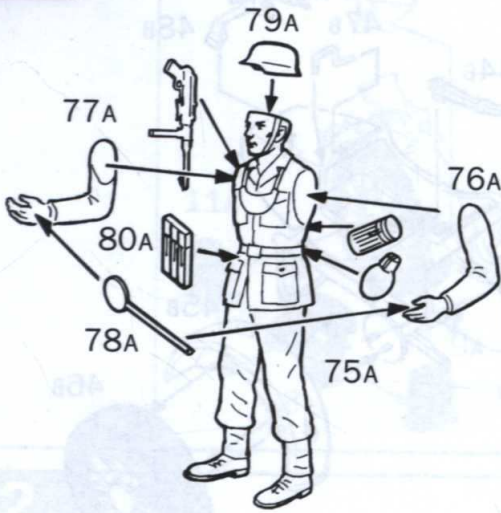


5



6





MAP 12 x 12 MM



A
 FLAT BLACK
 F.S. 37038
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4768AP

B
 FLAT GUN METAL
 F.S. 37200
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4681AP

C
 METAL GLOSS SILVER
 F.S. 17178
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4678AP

D
 FLAT WOOD
 F.S. 30257
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4673AP

E
 FLAT FIELD DRAB
 F.S. 30118
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4708AP

F
 GLOSS RED
 F.S. 11302
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4605AP

H
 FLAT SKIN TONE TINT BASE - LIGHT
 F.S. 31575
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4601AP

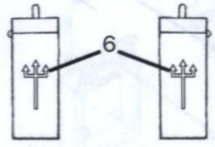
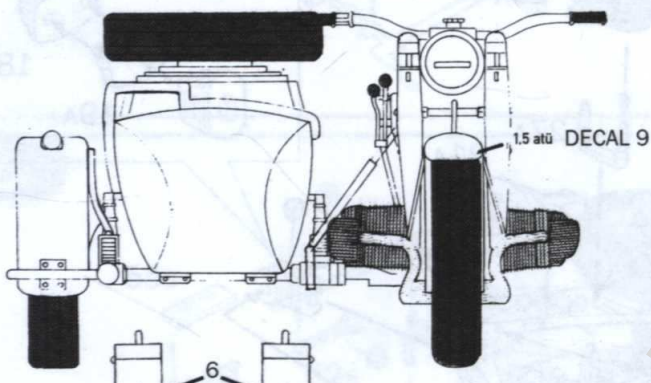
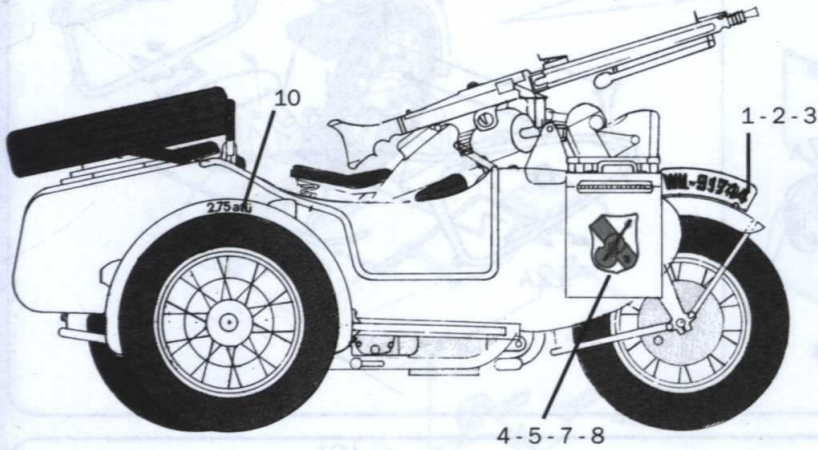
J
 FLAT GUNSHIP GRAY
 F.S. 36118
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4752AP

K
 FLAT MEDIUM GREEN (II)
 F.S. 34082
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4734AP

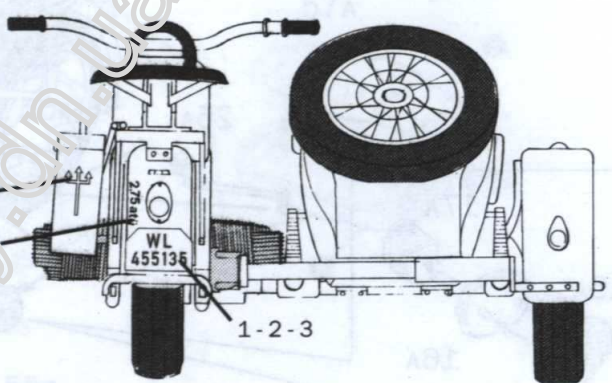
N
 FLAT NOCCIOLA CHIARO
 F.S. 30219
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4643AP





O
 FLAT EURO I DARK GREEN
 F.S. 34092
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4729AP

ZÜNDAPP KS750 WITH SIDECAR



ALTERNATIVE



Luftwaffe Unknown Unit Italy 1944/45  WL-455135 DECAL 1 WL 455135 DECAL 1	65th Infatry Division Italy 1944/45  WH-1434325 DECAL 2 WH 1434325 DECAL 2
2nd Panzer Division Normandy 1944  WH-1291258 DECAL 3 WH 1291258 DECAL 3	90th Panzergrenadier Division Italy 1944/45  WH-1434325 DECAL 2 WH 1434325 DECAL 2

Flat Pz. Schwarzgrau RAL 7021
F.S. 36081
ITALERI ACRYLICPAINT - 4795AP

Flat Pz. Dunkelgrün 7043
F.S. 36440
ITALERI ACRYLICPAINT - 4796AP

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet: dip the into a glass of clean water for about 10"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Plättning av decalor: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones Para la aplicación de las calcomanias: cortar las decalcomanias, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10", colocar las calcomanias sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlais con un trapajo limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法: 台紙から、それぞれのマークを切り取り、ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークを貼るすようにして台紙からとり、塗面の位置にはってください。やわらかい布でマークの上を押して気泡を取ってください。マーク貼には、かわいまで手をふれないでください。

Указание по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей от общего листа, погрузите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с булавочной основы. Для лучшего прилипания промойте декаль чистой тряпочкой.

KIT No 317 scale 1:35
Zündapp KS750 with Sidecar

NAME _____ ADDRESS _____
 NOME _____ INDIRIZZO _____
 NAME _____ ADRESSE _____
 NOMBRE _____ DIRECCIÓN _____
 NAAM _____ ADRES _____

TOWN/CITY _____ COUNTRY _____
 STADT _____ LAND _____
 VILLE _____ PARIS _____
 GEMEENTE _____ LAND _____

POSTAL CODE _____ DATE OF BIRTH _____
 C.A.P. _____ DATA DI NASCITA _____
 POSTALEITZAHN _____ GEBURTS DATUM _____
 CODE POSTALE _____ DATE DE NAISSANCE _____
 CODIGO POSTAL _____ NACIDO/A EL _____
 POSTCODE _____ GEBORTE DATUM _____

E-MAIL _____

DEFECTIVE PARTS _____
 PARTI DÉFECTUEUSES _____
 DEFEKTE TEILE _____
 PIEZAS DEFECTUOSAS _____
 DEFECTE ONDERDELEN _____

PLACE OF PURCHASE _____
 AQUISITATO PRESSO _____
 ORT DES KAUFES _____
 LIEU D'ACHAT _____
 LUGAR DE COMPRA _____
 PLAATS VAN AANKOOP _____

Retail Store Hyper Market
 Einzelhandel Grande Magazzino
 Detailant Andere
 Detailista Grande Surface
 Detailhandel Gran Almacén
 Hypermarket

ITALERI S.p.A.
 Via Pradazzo, 6/B
 40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
 fax: 0039 51 726 459
 e-mail: italeri@italeri.com
 www.italeri.com